



FIȘA DISCIPLINEI 1.

Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea „Babeș-Bolyai”
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Literatură română și teoria literaturii
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Limba și literatura română/Licențiat filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLX5101 Curs opțional (5). Limbă și literatură română (LLR5162 Gramatică normativă în perspectivă diacronică /Teme și motive literare românești) (în limba română)							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Laura Lazăr Zăvăleanu							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Laura Lazăr Zăvăleanu							
2.4 Anul de studiu	3	2.5 Semestrul	5	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	Din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	Din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					30
Tutoriat					4
Examinări					2
Alte activități: Consultații					14
3.7 Total ore studiu individual	98				
3.8 Total ore pe semestru	154				
3.9 Numărul de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	*
4.2 de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	Prezență în proporție de 70%



6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>cognitive – Dezvoltarea capacității de analiza interdisciplinară a unor <i>teme</i> și <i> motive</i> regăsite în toată literatura română și universală, dar și în artele plastice, muzică sau film.</p> <p>Înțelegerea contextelor culturale și istorico-sociale și a influenței lor asupra scriitorilor și literaturii epocii.</p> <p>Dezvoltarea capacității de interpretare critică și comparativă a elementelor de poetică și poietică, a structurilor retorice, constantelor tematice, elementelor de imaginar și mentalitate.</p> <p>Însușirea unei terminologii de specialitate, definirea și exemplificarea conceptelor și noțiunilor specifice.</p> <p>practic-aplicative,</p> <p>Dobândirea unor abilități de analiză de text și de interpretare iconografică</p> <p>Conceput ca un laborator de interpretare și analiză, cursul propune studenților un eșantion de <i>opere literare</i>, urmărind să demonstreze rezistența și adaptarea în timp a unor miteme, dar și soluții artistice noi la probleme existențiale dintotdeauna, insistând pe similitudinile și distincțiile de metodă regăsite în arte și în perioade culturale diferite.</p> <p>Exersarea modului de utilizare a principiilor, conceptelor și metodelor de lucru întrebuintate, aplicarea interdisciplinară a cunoștințelor însușite. comunicativ-relaționale, perfecționarea abilităților de analiză interdisciplinară, de cooperare la ședințele de seminar, de a judeca critic și argumenta, de a susține o prezentare pregătită anterior pe un subiect ales, dezvoltarea capacității de a coordona o discuție analitică pe o temă aleasă</p>
Competențe transversale	<p>comunicare - îmbunătățirea nivelului de comunicare, de transmitere a cunoștințelor</p> <p>inițiativă în abordarea diferitelor aspecte autonome în învățare</p> <p>deschidere spre învățarea pe parcursul vieții</p> <p>respectarea eticii profesionale</p> <p>corelarea informației utilizarea integrată a tehnologiei</p> <p>informației valorificarea cunoștințelor anterior dobândite</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Analiza interdisciplinară a unor <i>teme</i> și <i> motive</i> regăsite în toată literatura română și universală , dar și în artele plastice, muzică sau film , preluate, comparativ, pentru fiecare curs, din <i>trei perioade diferite</i> : secolele XVII-XVIII, secolul XIX și secolele XX-XXI .
7.2 Obiectivele specifice	<p>Cursul vizează descifrarea raporturilor cu <i>transcendentul</i>, cu <i>sinele</i> și cu <i>celălalt</i>, așa cum se materializează ele în etape culturale diferite, din care sunt selectate ca eșantion texte fundamentale din secolele XVI-XX și producții artistice contemporane (romane, opere de artă plastică, muzică și filme), urmărind să demonstreze rezistența și adaptarea în timp a unor miteme, dar și soluții artistice noi la probleme existențiale dintotdeauna, insistând pe similitudinile și distincțiile de metodă regăsite în arte și în perioade culturale diferite.</p> <p>Vor fi exploatate instrumentele istoriei literare, ale poeziei și hermeneuticii, ale analizei tematice și motivice, ale istoriei mentalităților sau ideilor, ca și ale analizei de imagine și de film.</p>

8. Conținuturi

8.3. Curs de literatură	Metode de predare	Observații
-------------------------	-------------------	------------



<p>1.Curs introductiv. Prezentare tematică, bibliografie, tip de organizare a activității, precizarea cerințelor disciplinei și a formulei evaluative.</p>	<p>Prelegerea academică, explicitarea, conversația, dialogul</p>	<p><i>Cursul este conceput, în formulă interactivă, din 2 secvențe : prima secvență – prelegere, a doua secvență, atelier de interpretare, presupunând mai ales intervenția studenților în analiza textelor propuse pentru a exemplifica structurile teoretice.</i></p>
<p>2.Raporturile cuvânt – imagine. Semnificațiile cărții, lectura ca soluție ontologică. Metaforele bibliotecii. Oamenii; Cărți.</p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică;</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie,</p>
<p>Ray Bradbury, <i>451 Fahrenheit</i> – comentariu comparativ roman/film. Cuvinte-cheie : istorie, cuvânt, imagine, sensurile lecturii, bibliotecă, cenzură,</p>	<p>conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>vizionarea filmului, participarea la analiza comparativă roman/ film</p>
<p>3. Supraviețuirea prin poveste. Lumea ca text. Narațiunea între necesitate și exercițiu estetic. Recuperarea structurilor arhaice : mitul, legenda, povestirea exemplară. Michael Ende, <i>Poveste fără sfârșit</i> – comentariu comparativ roman/ film (Wolfgang Peterson, 1984). Cuvinte-cheie : mit, legendă, <i>exempla</i>, sapiențial, moral, estetic, ritualul povestirii. Bibliografie : Lucrările 6, 7, 8, 9, 12 din <u>Bibliografia Opțională</u>.</p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>
<p>Ipostazele transcendentului</p>		
<p>4. Literatura de desfătare. Arhitecturile exemplare și compensatorii Cuvinte-cheie : cărțile de comportare, de meditație personală, oglinda principilor, pildă, literatura sapiențială, exemplum, ipostazele inițierii și edificării. Bibliografie : Lucrările 6, 7, 8, 9, 12, 25, 30 din <u>Bibliografia opțională</u></p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>
<p>5. Alternativele inițierii sacrale. Apocrifele: topocronia simbolică a redempțiunii Cuvinte-cheie: <i>apokryphos</i>, literatura apocaliptică, topocronii mitice și simbolice, perspectivă compensatorie, convertirea alogenului în identitate, teme și motive semnificative. Bibliografie: Lucrările 14, 18, 35 din <u>Bibliografia opțională</u></p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>
<p>6.. Alternativele inițierii sacrale. Legende hagiografice: experiența vecinătății lui Dumnezeu Cuvinte-cheie : cronotopul ascezei, modele de umanitate, forme ale mentalului colectiv, revelația împărtășită. Bibliografie : Lucrările 7, 8, 9, 25, 14, 18, 33, 35 din <u>Bibliografia opțională</u></p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>



<p>7. Alternativele inițierii sacrale. Treptele ascezei și experiența transcendentului prin coborârea în bolgile lumii și ale sinelui: Andrei Tarkovski, Andrei Rubliov, 1966 Cuvinte-cheie: tehnici cinematografice, perspectivare, focalizare, inițierea sacră, sensurile privirii, lumea ca frumusețe, creștin vs. păgân, cuvânt/imagie.</p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: vizionarea filmului, lectura textelor din bibliografie, participarea la analiza filmului.</p>
<p>Cercetarea sinelui</p>		
<p>8. Alternativele inițierii sacrale. Arta ca asceză sau despre eterna reîntoarcere - catabasa și anabasa, fragilitatea limitelor, interogarea indicibilului: <i>Eternity's Gate</i> /La poarta eternității (Julian Schnabel, 2018) Cuvinte cheie: tehnici cinematografice, deambulările camerei, perspectivare, focalizare, inițierea sacră, sensurile privirii, chipurile creației, lumea ca frumusețe, cuvânt/imagie, arta ca asceză, canonul estetic, tribulațiile introspecției: identitate și alteritate, alienarea ca reflex al lumii bolnave, treptele vindecării.</p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>
<p>9. Orizonturile edificării sapiențiale și comportamentale Cuvinte-cheie: cărțile de înțelepciune, alegorie, text sapiențial, sensurile eposului, semnificațiile cuvântului, etic vs estetic,</p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul,</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>
<p>alveole spațio-temporale emblematic, exercițiul dialogului/ disputei filosofice, lectura ca act taumaturgic. Bibliografie: 7, 8, 24, 25,30, 31, 32, 35, din <u>Bibliografia opțională</u></p>	<p>analiza de text și imagine</p>	
<p>10. Saga eroicului ca formă de întâlnire cu sinele. <i>Secvența I – Prelegere și dialog</i> Contrapunct cinematografic 1: <i>Labirintul lui Pan</i> (Guillermo del Toro, 2006) Bibliografie : Lucrările 1, 2, 6, 22, 23, 24, 25,37, 39 din <u>Bibliografia opțională</u></p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>
<p>III. Chipurile alterității</p>		
<p>11. Saga eroicului ca formă de întâlnire cu alteritatea: romanul pseudoistoric Cuvinte-cheie: sensurile exemplarității, <i>extraneus</i> – exterior, străin, straniu, alogenul monstruos, dialectica întâlnirii: asimilarea alterității și etapele introspecției, topografia spațiului sacru. Contrapunct cinematografic 2: <i>The Book of Life</i> (Jorge R. Gutierrez, 2014) Bibliografie : Lucrările 1, 2, 6, 22, 23, 24, 25,37, 39 din <u>Bibliografia opțională</u></p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>



<p>12. Diferență și identitate. Provocările alterității, repunerea în discuție a legilor cetății și redefinirea de sine. Centru și margine. Pierre Lemaître. <i>La revedere, acolo sus!</i>, comentariu comparativ roman/ film (Albert Dupontel, 2017) Cuvinte cheie: istorie și identitate, istorie și alteritate, identitatea ultragiată, tribulațiile excluderii, artă și identitate/alteritate</p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>
<p>13. Heraldica iubirii. Protagonisti și protagoniste. Proba oglinzii și îmblânzirea diferenței; Mathias Malzieu, <i>Jack et la mécanique du coeur</i> – comentariu comparativ roman/ film (Stéphane Berla, Mathias Malzieu, 2014). Cuvinte cheie: sensibilitate, fantezie, imaginație, iubire, asumarea alterității, restructurări spațio-temporale, iubirea <i>pharmakon</i>, transcenderea suferinței, blazonul și imaginea heraldică. Bibliografie: Lucrările 16, 17, 24, 25, 37, 39 din <u>Bibliografia opțională</u></p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>
<p>14. Heraldica iubirii: romanul cavaleresc și erotic, și invarianții săi culturali Sensurile căutării. Questa reușită. Cervantes, <i>Don Quijote</i>. Contrapunct cinematografic și muzical: <i>Man of la Mancha</i> (regia Dale Wasserman, muzică de Mitch Leigh, versuri de Joe Darion, 1972) Cuvinte-cheie: sensibilitate, fantezie, imaginație, iubire, asumarea alterității, restructurări spațio-temporale, iubirea <i>pharmakon</i>, blazonul și imaginea heraldică. Bibliografie: Lucrările 16, 17, 24, 25, 37, 39 din <u>Bibliografia opțională</u></p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>
<p>12. Concluzii. Literatura „de desfătare”: kalokagathie și recuperarea alterității Cuvinte-cheie: narațiunea exemplară, „răscumpărarea estetică”, structurile lumii ideale, mentalitatea lui „frumos și bun”, estetică, retorică. Bibliografia: lucrările 2, 6, 12, 17, 18, 20, 33, 34, 37 din</p>	<p>Prelegerea academică; întrebarea euristică; conversația, dialogul, analiza de text și imagine</p>	<p>Obligații ale studenților: lectura textelor din bibliografie, participarea activă la dialog</p>

Bibliografia opțională

Bibliografie

Backman, Fredrik, *Bunica mi-a zis să-ți spun că-i pare rău*, Art, 2017, C.S. Lewis, *Cronicile din Narnia*, vol. I-VII, București, Editura Rao, 2005; C.S. Lewis, *Treburile cerești*, *Lecturi zilnice*, I, București, Editura Humanitas, 2005; Ende, Michael, *Povestea fără sfârșit* – edițiile din 1995, 1987 sau 2005, sau orice editie aveti la-ndemana, Ispirescu, Petre, *Tinerețe fără bătrânețe și viață fără de moarte* – în ediția Mircea Muthu, Maria Muthu, *Făt Frumos și „vremea uitată”*, EuroPress Group, 2008, Jünger, Ernst, *Jurnale pariziene*, Traducere din germană și prefață de Viorica Nișcov, Humanitas, București, [1997]; Lemaître, Pierre, *La revedere, acolo sus!*, Editura Trei, 2014 sau reeditarea, Levi, Marc *Toate acele lucruri pe care nu ni le-am spus*, Editura Trei, oricare ediție, Luca, Gherasim, *Le Vampire passif / Vampirul pasiv*, Ed. Vinei, 2016; Malzieu, Mathias, *Mecanica inimii*, Nemira, 2009 sau ediție ulterioară; Miguel de Cervantes, *Don Quijote*, Ediția trad. Edgar Papu, EPL, 1969 sau Sorin Marculescu, Paralela 45, 2004, Mishima, Yukio, *Templul de aur*, Ed. Univers, 1985; Odobescu, Alexandru, *Pseudocyneticos*, Minerva, 1979, Orwell, George, *Ferma animalelor*, Editura Univers, București, 1992, Pamuk, Orhan, *Mă numesc Roșu*, Curtea Veche, 2006

8.4. Seminar de literatură

Metode de predare

Observații



1. Repartizarea textelor propuse spre coordonare studenților pentru atelierul de interpretare; „Spune-mi o poveste din noaptea timpurilor. Cuvântul e aici și vorbește”. Povestea valorând o viață. Timpul și spațiul crizei și virtuțile vindecătoare ale istorisirii. Întrepătrunderea lumilor și mesagerii lor. Cetatea în oglindă. Ordine și dezordine. Identitate și alteritate. Coeziune socială vs. conflict. Mit și trecere. Înțelepciune și transmite, imaginație și supraviețuire: <i>Noaptea regilor</i> (regia Philippe Lacôte, 2020)	Expunerea, explicația, dialogul.	<i>Cursul este conceput, în formulă interactivă, din 2 secvențe : prima secvență – prelegere, a doua secvență, atelier de interpretare, presupunând mai ales intervenția studenților în analiza textelor propuse pentru a exemplifica structurile teoretice.</i>
2. Raporturile cuvânt – imagine. „La început a fost cuvântul”: <i>cuvântul</i> – creator de lumi și <i>facerea</i> după „chip și asemănare”. Raportul <i>cuvânt – imagine</i> în contexte culturale diferite (creștin, iudaic, islamic, budist etc.): Orhan Pamuk, <i>Mă numesc Roșu</i> , Yukio Mishima, <i>Templul de aur</i>	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația.	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
3. Supraviețuirea prin poveste. Textul ca lume. Viața ca text. Povestea scrisă și lectura ei ca alternativă de transcendere a morții și de vindecare a lumii. Imaginație, creație, cercetare și edificare de sine. Markus Zusak, <i>Hoțul de cărți</i> - comentariu comparativ roman/ film (Brian Percival, 2013); Fredrik Backman, <i>Bunica mi-a zis să-ți spun că-i pare rău</i>	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația.	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
Ipostazele transcendentului;		
4. Topografia simbolică a redempțiunii. Vecinătatea lui Dumnezeu. Ipostaze ale tărâmului de dincolo: Petre Ispirescu, <i>Tinerețe fără bătrânețe și viață fără de moarte</i> Ion Creangă, <i>Ivan Turbincă</i> , texte hagiografice: <i>Testamentul lui Avraam, Călătoria Maicei Domnului la iad, Apocalipsa Apostolului Pavel;</i>	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația.	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
5. Trumperea divinului în uman. Isus ca model al umanității absolute. Evanghelia lui Pseudo-Toma; Evanghelia arabă a copilăriei Mântuitorului; Evanghelia lui Pseudo-Matei; Evanghelia lui Petru; Evanghelia lui Nicodim;	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
6. Hristos contemporan cu secolul vitezei și al VIP-urilor. <i>Jesus Christ Superstar/ Isus Hristos Superstar</i> – vizionare și analiză de film (SUA, 2000), după opera rock omonimă de Tim Rice și Andrew Lloyd Webber;	Analiză de text și imagine.. Brainstorming. Conversația, Explicația	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
7. Experiența transcendentului ca joc și descoperire sau ca exercițiu al faptei bune. Ucenicia în și prin poveste: Ion Creangă, <i>Fata babei și fata moșneagului</i> ; C.S. Lewis, <i>Cronicile din Narnia</i>	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
Cercetarea sinelui		
8. Transcendentul asimilat. Referința biblică asumată ca exercițiu zilnic al căutării de sine. Modelul ideal al darurilor și virtuților. <i>Floarea Darurilor</i> , C.S. Lewis, <i>Treburile cerești</i> , <i>I, Lecturi zilnice</i> , Ernst Jünger, <i>Jurnale pariziene</i> ;	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
9. Înțelepciunea necuvântătoarelor: alegoria simbolică (Fiziologul), pilda moralizatoare (Esopiia) și istoria domestică (Ion Creangă, <i>Capra cu trei iezi</i> și <i>Punguța cu doi bani</i>); Avatarii contemporani ai modelului: George Orwell, <i>Ferma</i>	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația.	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese



animalelor – analiză comparativă roman – film (John Halas, Joy Batchelor, 1954)		
10. Edificarea sapiențială și comportamentală. Călătoria spre cunoașterea lumii și a sinelui. Căutarea centrului ca formă de hermeneutică a sensurilor vieții: Varlaam și Ioasaf; Ion Creangă, Povestea Porcului, Alexandru Odobescu, Feciorul de împărat cel cu noroc la vânat, Mihai Eminescu, Făt-Frumos din Lacrimă;	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
Chipurile alterității		
11. Saga eroicului și variantele întâlnirii cu alteritatea: Alexandria, Ion Creangă, Povestea lui Harap; Alb, Mihai Eminescu, Călin Nebunul;	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
12. Dialectica lui „a fi diferit”: marginalul devenit reper. Viața lui Bertoldo și lui Bertoldino..., Toată viața, istețiile și faptele minunatului Tilu Buhoglindă...; Ion Creangă, Dănilă Prepeleac, Ioan Slavici, Spaima zmeilor;	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
13. „Îmblânzirea scorpiei”. Extremele și extremismele alterității: femeia ca amenințare. Povestea despre Sindipa filosoful și discipolul său; Ion Creangă, Povestea lui Stan Pățitul;	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese
14. Romanul cavaleresc și erotic: heraldica iubirii și sublimarea celui alt; femeia – ideal și idol. Obiectul ca suport al sentimentului și ca substitut al ființei iubite Erotocritul, Istoria lui Filerot și a Anthusei Marc Levy, Toate acele lucruri pe care nu ni le-am spus Idee conexă: obiectul obiectiv oferit (OOO), din introducerea la Vampirul pasiv al lui Gherasim Luca.	Analiză de text și imagine. Brainstorming. Conversația, Explicația	Pregătirea, prezentarea și coordonarea de către studenți unei teme alese

Bibliografie

Bibliografia opțională:

Texte literare și filozofice

Alexandria. Cărți populare, EPL, 1966

Alexandru Duțu, *Alexandria ilustrată de Nastase Negrule*, Meridiane, 1984

Backman, Fredrik, *Bunica mi-a zis să-ți spun că-i pare rău*, Art, 2017

Biblia sau Sfânta Scriptură, [versiune diortosită după *Septuaginta*, redactată și adnotată de Bartolomeu Valeriu Anania], București, Editura Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române, 2001;

Biblia sau Sfânta Scriptură, Traducerea Sf. Sinod, București, 1998;

Biblia, 1688, I, Text stabilit și îngrijire editorială de Vasile Arvinte și Ioan Caproșu, Volum întocmit de Vasile Arvinte, Ioan Caproșu, Alexandru Gafton și Laura Manea, Iași, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, 2001;

C.S. Lewis, *Cronicile din Narnia*, vol. I-VII, București, Editura Rao, 2005;

C.S. Lewis, *Despre lumea aceasta și despre alte lumi*, Humanitas, 2011;

C.S. Lewis, *Treburile cereștilor, Lecturi zilnice*, I, București, Editura Humanitas, 2005;

Cărțile populare în literatura românească, Ediție îngrijită și studiu introductiv de Ion C. Chițimia și Dan Simonescu, Vol. I-II, [București], E.P.L., 1963;

Cele mai vechi cărți populare în literatură română. V. Alexie, omul lui Dumnezeu, studiu filologic, studiu lingvistic, ediție și glosar de Maria Stanciu- Istrate, *Lemnul crucii*, studiu filologic, studiu lingvistic și ediție de Emanuela Timotin, *Disputa lui Isus cu Satana*, studiu filologic, studiu lingvistic și ediție de Liliana Agache, Fundația Națională pentru Știință și Artă, București, 2001;

Cuvențe den bătrâni, Tomul II, *Cărțile poporane ale românilor în secolul XVI în legătură cu literatura poporană cea nescrisă. Studiu de filologie comparată*, de B. Petriceicu Hasdeu, ediție îngrijită și note de G. Mihăilă, București, Editura



UNIVERSITATEA BABES-BOLYAI
BABES-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABES-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABES-BOLYAI UNIVERSITY

TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303

E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro

- Didactică și Pedagogică, 1984, de Voragine, Jacques, *Legenda de aur 1*, Traducere, îngrijire și prefață de Livia Titieni, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1998; Dosoftei, *Viața și petrecerea sfinților, Iași, 1682 – 1686*, text îngrijit, notă asupra ediției și glosar de Rodica Frențiu, Cluj, Editura Echinoc, 2002;
- Ende, Michael, *Povestea fără sfârșit* – edițiile din 1995, 1987 sau 2005, sau orice editie aveți la-ndemână, Facultatea de Litere Epictet, *Manualul*. Marcus Aurelius, *Către sine*, Traducere de M. Peucescu și D. Burtea, Prefată de Eugen Cizek, Tabel cronologic și note de D. Burtea, Editura Minerva, București, 1997; 400202, Cluj-Napoca
- Evangelii apocrife*, traducere, studiu introductiv, note și prezentări de Cristian Bădiliță, editia a II-a, complet revăzută și ilustrată, Iași, Polirom, 1999; Tel: 0264 532238
- Erzölog*, Besnar, Ed. Catalina Velculescu, Ed. Cavallioti, 2001 E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro Fax: 0264 432303
- Ispirescu, Petre, *Tinerețe fără bătrânețe și viață fără de moarte* – în ediția Mircea Muthu, Maria Muthu, *Făt Frumos și „vremea uitată”*, EuroPress Group, 2008
- Jünger, Ernst, *Jurnale pariziene*, Traducere din germană și prefață de Viorica Nișcov, Humanitas, București, [1997]; *La storia di Filerot e Anthusa. Istoria lui Filerot și cu a Anthusei* (ms. 1374 Bar – Bucarest), Éditione critica, introduzione et traduzione a cura di Angela Tarantino, [Roma], Bagato Libri, 1996; Lemaître, Pierre, *La revedere, acolo sus!*, Editura Trei, 2014 sau reeditarea
- Levi, Marc *Toate acele lucruri pe care nu ni le-am spus*, Editura Trei, oricare ediție
- Luca, Gherasim, *Le Vampire passif / Vampirul pasiv*, Ed. Vinea, 2016
- Malzieu, Mathias, *Mecanica inimii*, Nemira, 2009 sau ediție ulterioară
- Marcus Aurelius, *Către sine*, Traducere de M. Peucescu și D. Burtea, Prefată de Eugen Cizek, Tabel cronologic și note de D. Burtea, Editura Minerva, București, 1997;
- Miguel de Cervantes, *Don Quijote*, Ediția trad. Edgar Papu, EPL, 1969 sau Sorin Marculescu, Paralela 45, 2004 Mishima, Yukio, *Templul de aur*, Ed. Univers, 1985
- Moraru, Mihai, *Texte și versiuni românești necunoscute ale unor apocrife veterotestamentare*, în RITL. tom 39, nr. 3-4;
- Odobescu, Alexandru, *Pseudo-cynegeticos*, Minerva, 1979
- Olteanu, Pande, *Floarea darurilor sau Fiore di virtù*, Studiu, ediție critică pe versiuni, după manuscrise, traducere și glosar în context comparat, Timișoara, Editura Mitropoliei Banatului, 1992;
- Orwell, George, *Ferma animalelor*, Editura Univers, București, 1992
- Pamuk, Orhan, *Mă numesc Roșu*, Curtea Veche, 2006
- Trei apocrife ale Vechiului Testament. Iosif și Aseneth, Testamentul lui Iov, Testamentul lui Avraam*, traducere, note și prezentări de Cristian Bădiliță, Iași, Polirom, 2000;
- Articole, studii, monografii, dicționare** “Datini populare”, nr. 1 / 1999;
- Ariès, Philippe, *Omul în fața morții, I. Vremea gisanților*, Traducere și note de Andrei Niculescu, [București], Editura Meridiane, 1996;
- Cartoian, N., *Alexandria în literatura românească. Noi contribuții (studii și text)*, București, Editura Cartea Românească, 1922;
- Cartoian, Nicolae, *Cărțile populare în literatura românească, I, Epoca influenței sud-slave, II, Epoca influenței grecești*, București, Editura Enciclopedică română, 1974;
- Chevalier, Jean; Gheerbrant, Alain, *Dicționar de simboluri, mituri, vise, obiceiuri, gesturi, forme, figuri, culori, numere*, volumele 1-3, București, Editura Artemis, 1995;
- Cocagnac, Maurice, *Simbolurile biblice. Lexic teologic*, traducere din franceză de Michaela Slăvescu, București, Editura Humanitas, [1997];
- Cullman, Oscar, *Noul Testament*, Traducere de Cristian Preda, Humanitas, București
- De Rougemont, Denis, *L'amour et l'Occident*, Paris, Librairie Plon, 1972 ;
- Dușu, Alexandru, *Cărțile de înțelepciune în cultura română*, București, Editura Academiei R.S.R., 1972;
- Evseev, Ivan, *Dicționar de magie, demonologie și mitologie românească*, Editura Amarcord, Timișoara, 1998;
- Evseev, Ivan, *Dicționar de simboluri și arhetipuri culturale*, Timișoara, Editura Amarcord, 1994;
- Frențiu, Rodica, *Viețile sfinților. Marginalii la un text hagiografic: Dosoftei, Viața și petrecerea sfinților, Iași, 1682 – 1686*, Prefată de Mircea Borcilă, Bistrița, editura “Mesagerul”, 2000;
- Frye, Northrop, *Dubla viziune. Limbaj și semnificație în religie*, traducere, cuvânt înainte și note de Ioana Stanciu, și Aurel Sasu, București, 1993, Editura Fundației Culturale Române, 1993;
- Frye, Northrop, *Marele Cod, Biblia și literatura* (Traducere de Aurel Sasu și Ioana Stanciu, Ed. Atlas, București, 1999; *Le langage de l'Image au Moyen Âge. Signification et Symbolique*, Paris, Le Léopard d'or, 1982;
- Lemny, Ștefan, *Sensibilitate și istorie în secolul XVIII românesc*, București, Editura Meridiane, 1990;
- Mazilu, Dan Horia, *Varlaam și Ioasaf. Istoria unei cărți*, București, Editura Minerva, 1981;
- Oișteanu, A., *Utopografia insulei în imaginarul colectiv românesc*, în *Insula. Despre izolare și limite în spațiul imaginar*, volum coordonat de Lucian Boia, Anca Oroveanu, Simona Corlan-Ioan [București], Colegiul Noua Europă, 1999;
- Popescu-Vâlcea, G., *Un manuscris al voievodului Alexandru al II-lea*, București, Editura Meridiane, 1984;

0.

1.

2.

3.



4.
5.
6.
7.
8.
9.



0. Sinigalia, Tereza, *Ioan sin Dobre*, <<Foarte cu râvnă și cu cutremur am scris>>, în "Manuscriptum", nr.1-4/1992 (86-89), anul XXIII;
1. Velculescu, Cătălina, *Cărțile populare și literatura românească*, București, Editura Minerva, 1984;
2. Vulcănescu, Mircea, *Mitologie română*, [București], Editura Academiei R.S.R., 1985;
3. Zamfir, Mihai, *Scurtă istorie. Panorama alternativă a literaturii române*, vol 1-2, 2011/2016-2017

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Ministerul Educației și Cercetării (Inspectoratul Școlar Județean Cluj ISJ Cluj), Academia Română (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu” Cluj-Napoca, România), Editura Casa Cărții De Știință S.R.L. (Casa Cărții De Știință), Editura Limes.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs de limbă	Însușirea corectă și identificarea aspectelor discutate în cadrul cursului	Examen scris	70%
	Posibilitatea de a aplica noile cunoștințe și la alte discipline		
10.5 Seminar de limbă	Însușirea și identificarea corectă a aspectelor discutate în cadrul seminarului	Verificare pe parcurs și/sau în cadrul examenului final. Aprecierea răspunsurilor pertinente	30%
	Conștiinciozitate; pertinența și relevanța răspunsurilor		
10.6 Curs de literatură	Verificarea cunoștințelor de specialitate și a capacității de a analiza și interpreta comparativ	Verificare pe parcurs	40%
10.7 Seminar de literatură	Activitatea desfășurată pe parcursul activității de curs/seminar, participare la dialog, prezentări, proiecte, coordonare în cadrul atelierului de interpretare	Verificare pe parcurs. Coordonarea unui atelier de interpretare. Participarea activă	60%

Data completării 3 martie 2023	Semnătura titularului de curs Lect. univ. dr. Laura Zăvăleanu 	Semnătura titularului de seminar Lect. univ. dr. Laura Zăvăleanu 
-----------------------------------	--	---


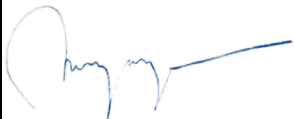


UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303

E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro

Data avizării în departament 7 martie 2023	Semnătura directorului de departament Prof. dr. Călin TEUȚIȘAN 	
Data avizării la Decanat 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății